

Vocabulario Inglés-Español

Geoquímica

accuracy: exactitud

annealing: recristalización térmica

assemblage: asociación

back-arc: trasarco

background values: valores de fondo

back-scattering: retrodispersión

batch melting: fusión por lotes, fusión por partes

bearing: portador (P. ej. *gneiss* de estaurolita portador de ilmenita)

bias: sesgo

bivariate plot: diagrama bivariado

blank: blanco

blocking temperature: temperatura de cierre

boundary layer: interfaz

breakdown reaction: reacción de descomposición

buffer: tampón, solución amortiguadora

bulk earth composition: composición global de la Tierra

bulk partition coefficient, bulk distribution coefficient: coeficiente de distribución global, coeficiente de partición global, coeficiente de reparto global

bulk silicate earth: composición global de la Tierra silicatada

calc-alkaline: calcialcalino

certified reference material: material de referencia certificado

chondrite: condrita

chondrule: cóndrulo

cleavage: exfoliación, crucero, clivaje

component: componente

composite: compuesto

confidence interval: intervalo de confianza

connate waters: aguas congénitas

consensus value: valor de consenso

continental flood basalt: basalto continental de meseta

cumulates: cúmulos

definitive method: método definitivo

depleted: empobrecido

depleted mantle: manto empobrecido

detection limit: límite de detección

distribution coefficient: coeficiente de distribución, coeficiente de partición, coeficiente de reparto

duplicate: duplicado

end-member: miembro extremo, componente puro

enriched mantle: manto enriquecido

enriched source: fuente enriquecida

error deviation: desviación debida al error

fingerprint: firma

fitness for purpose: adecuación al propósito

flood basalt: basalto de meseta

fortified —~ material; ~ solution: material fortificado; solución fortificada

fractionation: fraccionamiento

framework forming element: elemento formador de estructura

framework modifier element: elemento modificador de estructura

geochemical reference material: material de referencia geoquímico

host mineral: mineral anfitrión, mineral hospedante

hydrothermal: hidrotermal

hypersolvus: *hipersolvus*

inclusion: inclusión

inherited: heredado

intruded: intrusionado

laboratory performance: desempeño del laboratorio

laser ablation: ablación con laser

liquidus: *liquidus*

long-lived magma chamber: cámara magmática de larga vida

mantle array: arreglo del manto

mantle plume: pluma del manto

mantle wedge: cuña del manto

melt: fundido

method performance: desempeño del método

mid-oceanic ridge: dorsal oceánica

miscibility gap: intervalo de inmiscibilidad, hiato de miscibilidad

mixing: mezcla

modelling: modelado

outgassing: desgasificación

overprinted: sobreimpreso

parent magma: magma parental

partition coefficient: coeficiente de distribución, coeficiente de partición, coeficiente de reparto

partitioning: partición

pervasive: penetrante

petrogenetic grid: diagrama petrogenético, red petrogenética

plateau basalt: basalto de meseta

primary magma: magma primario

primitive magma: magma primitivo

proficiency testing: prueba de competencia, prueba de capacidad

ratio: cociente, razón, relación

recovery: recuperación

rare earth elements pattern: patrón de elementos de las Tierras Raras

reference material: material de referencia

repeatability: repetibilidad

replicate: réplica

reproducibility: reproducibilidad

reservoir: reservorio

robustness: robustez

ruggedness test: prueba de robustez

scattered trend: tendencia dispersa

short-term: corto plazo

signature: firma

sill: diquestrato, *sill*

slab: placa en subducción, *slab*

solidus: *solidus*

solvus: *solvus*

spike: trazador

spiked sample: muestra con trazador, muestra fortificada

split sample: muestra cuarteada

spreading: expansión

standard solution: solución patrón

stock solution: solución patrón concentrada

subduct: subducir

subsolvus: *subsolvus*

suite: conjunto

systematic error: error sistemático

teflon vial: recipiente de teflón

time integrated: integrado con respecto al tiempo

traceability: trazabilidad

trend: tendencia

trueness: veracidad

ultra-high pressure metamorphism: metamorfismo de ultrapresión

uncertainty: incertidumbre

underplating: adición de base cortical

volcanism: vulcanismo*vulcanismo

welding: soldamiento

whole rock: roca total, roca entera

within-plate: intraplaca

zone refining: refinado por zonas

zoned crystal: cristal zonificado